

## **MERKBLATT**

für die Benutzung eines

### **CARNET ATA IN DER TÜRKEI**

Die Türkei hat seit Ende November 2015 die Vorschriften für die Benutzung von Carnet ATA verschärft. Es ist deshalb unerlässlich, dass sämtliche Fristen eingehalten werden. Es sind dies insbesondere

- die Gültigkeitsfrist (Verfalldatum) des Carnet,
- die Wiederausfuhrfrist, die vom türkischen Zoll auf dem Stammabschnitt „Einfuhr“ in der Rubrik 2 eingetragen wird, (siehe Beispiel auf der Rückseite).

Grundsätzlich beträgt die Wiederausfuhrfrist der Waren aus der Türkei sechs Monate. Carnet-Inhaber können beim türkischen Zoll die Verlängerung der Wiederausfuhrfrist beantragen. Sämtliche Verlängerungsanträge müssen in jedem Fall **vor Ablauf der ursprünglichen Wiederausfuhrfrist** gestellt werden.

Werden die Fristen versäumt oder die Waren überhaupt nicht wieder aus der Türkei ausgeführt, kann dies sehr hohe Geldbussen nach sich ziehen (bis zum zweifachen des auf dem Carnet ATA deklarierten Warenwerts).

Bitte beachten Sie, dass

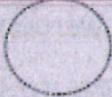
- sämtliche Regelungen und Vorschriften der massgeblichen internationalen Zoll-Abkommen über die verschiedenen Verwendungszwecke (Berufsmaterial, Ausstellungen/Messen/Kongresse, Warenmuster usw.) eingehalten werden.
- wenn dem Carnet ATA eine Vollmacht beigelegt wird, welche eine Drittperson oder eine Firma zur Abfertigung der nötigen Zollformalitäten ermächtigt, muss diese Vollmacht grundsätzlich vom türkischen Konsulat beglaubigt werden. Zudem muss Feld B des Carnet ATA zwingend den Vermerk „as per attached power(s) of attorney“ enthalten.

*Bern, 14.06.2016*

Die Wiederausfuhrfrist wird durch die Zollbehörden des Landes der vorübergehenden Einfuhr im weissen Feld/Rubrik 2. (in der folgenden Abbildung eingerahmt) eingetragen.

FOR USE BY CUSTOMS OF COUNTRY/CUSTOMS TERRITORY OF TEMPORARY IMPORTATION  
RESERVIERT FÜR ZOLL IM LAND/ZOLLGEBIET DER VORÜBERGEHENDEN EINFUHR

A.T.A. CARNET / CARNET A.T.A. CARNET No. / Carnet Nr. **CH** TA/2016/0001

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No(s). <i>Die in der Allgemeinen Liste aufgeführten Waren unter der Nr. (den Nrn.)</i>			
	2. Final date for re-exportation / production to the Customs of goods* <i>Frist für die Wiederausfuhr / Wiedergestellung der Waren beim Zoll*</i>			
	3. Registered under reference No.* / <i>Eingetragen unter Nr.*</i>			
	4. Other remarks* / <i>Sonstige Vermerke*</i>			
Counterfoil Stammabschnitt No./Nr.	5. Customs Office <i>Zollamt</i>	6. Place <i>Ort</i>	7. Date (year/month/day) <i>Datum (Jahr/Monat/Tag)</i>	Signature and Stamp <i>Unterschrift und Stempel</i>

year / month / day	/	/
Jahr / Monat / Tag	/	/

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No(s). <i>Die in der Allgemeinen Liste aufgeführten Waren unter der Nr. (den Nrn.)</i> which were temporarily imported under cover of Importation voucher(s) No(s). <i>welche vorübergehend eingeführt wurden aufgrund des Einfuhrzettel(s) Nr. (den Einfuhrzettel Nrn.)</i>			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* <i>Massnahmen betreffend der wiedergestellten, aber nicht wieder ausgeführten Waren*</i>			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* <i>Massnahmen betreffend der nicht wiedergestellten, aber nicht zur späteren Wiederausfuhr bestimmten Waren*</i>			
	4. Registered under reference No. / <i>Eingetragen unter Nr.</i>			
Counterfoil Stammabschnitt No./Nr.	5. Customs Office <i>Zollamt</i>	6. Place <i>Ort</i>	7. Date (year/month/day) <i>Datum (Jahr/Monat/Tag)</i>	Signature and Stamp <i>Unterschrift und Stempel</i>

I M P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No(s). <i>Die in der Allgemeinen Liste aufgeführten Waren unter der Nr. (den Nrn.)</i>			
	2. Final date for re-exportation / production to the Customs of goods* <i>Frist für die Wiederausfuhr / Wiedergestellung der Waren beim Zoll*</i>			
	3. Registered under reference No.* / <i>Eingetragen unter Nr.*</i>			
	4. Other remarks* / <i>Sonstige Vermerke*</i>			
Counterfoil Stammabschnitt No./Nr.	5. Customs Office <i>Zollamt</i>	6. Place <i>Ort</i>	7. Date (year/month/day) <i>Datum (Jahr/Monat/Tag)</i>	Signature and Stamp <i>Unterschrift und Stempel</i>

year / month / day	/	/
Jahr / Monat / Tag	/	/

R E E X P O R T A T I O N	1. The goods described in the General List under Item No(s). <i>Die in der Allgemeinen Liste aufgeführten Waren unter der Nr. (den Nrn.)</i> which were temporarily imported under cover of Importation voucher(s) No(s). <i>welche vorübergehend eingeführt wurden aufgrund des Einfuhrzettel(s) Nr. (den Einfuhrzettel Nrn.)</i>			
	2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported* <i>Massnahmen betreffend der wiedergestellten, aber nicht wieder ausgeführten Waren*</i>			
	3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation* <i>Massnahmen betreffend der nicht wiedergestellten, aber nicht zur späteren Wiederausfuhr bestimmten Waren*</i>			
	4. Registered under reference No. / <i>Eingetragen unter Nr.</i>			
Counterfoil Stammabschnitt No./Nr.	5. Customs Office <i>Zollamt</i>	6. Place <i>Ort</i>	7. Date (year/month/day) <i>Datum (Jahr/Monat/Tag)</i>	Signature and Stamp <i>Unterschrift und Stempel</i>

\*if applicable / *Falls zutreffend*

**DO NOT REMOVE FROM THE CARNET / VOM CARNET NICHT ABTRENKEN**